



Istanbul, le 17 Octobre 2022

Chers Adhérents, chers Partenaires,

Nous vous souhaitons bonne réception et bonne lecture de la vingtième édition de notre Newsletter digitale 2022.

Continuez toujours à nous suivre sur notre site [Web](#) et sur les réseaux sociaux [Facebook](#), [LinkedIn](#) et [Instagram](#).

Au plaisir de vous retrouver lors de nos prochains événements !

Chambre Commerce Française en Turquie



Istanbul, 17 Ekim 2022

Sayın Üyemiz, Sevgili Ortaklarımız,

Dijital bültenimizin 2022 yılının yirminci sayısını sizlere sunar, keyifli okumalar dileriz.

Etkinliklerimizi ve güncel haberleri [Web](#) sitemizde, [Facebook](#), [LinkedIn](#) ve [Instagram](#) sayfalarımızda bulabilirsiniz.

Etkinliklerimizde buluşmak dileğiyle!

Türk-Fransız Ticaret Derneği

Nouveaux Membres

KASTRO KABLO SAN.VE TİC.A.Ş.
Kerem BİBEROĐLU / Directeur Général
Tel : +90 282 758 23 24
www.kastrokablo.com

Yeni Üyelerimiz

KASTRO KABLO SAN.VE TİC.A.Ş.
Kerem BİBEROĐLU / Directeur Général
Tel : +90 282 758 23 24
www.kastrokablo.com

DER PLASTİK SAN.VE TİC.A.Ş.
Nihat ÖZDER / Directeur Général
Tel : +90 212 565 56 62
www.der.com.tr

DER PLASTİK SAN.VE TİC.A.Ş.
Nihat ÖZDER / Directeur Général
Tel : +90 212 565 56 62
www.der.com.tr

BNP PARİBAS FİNANSAL KİRALAMA A.Ş.
Sibel ALYAR / Directrice Général
Tel : +90 212 318 42 00
<https://leasingsolutions.bnpparibas.com.tr/>

BNP PARİBAS FİNANSAL KİRALAMA A.Ş.
Sibel ALYAR / Directrice Général
Tel : +90 212 318 42 00
<https://leasingsolutions.bnpparibas.com.tr/>

Nouveaux Membres

KAMHI GAYRİMENKUL YAT. VE PRO GEL.HZ. İNŞ.
LTD.ŞTİ. (GEORGES HOTEL GALATA)

Alexandre VARLIK / Co-fondateur et membre du
comité exécutif

Tel : +90 212 244 24 23

<https://www.georges.com/>

Yeni Üyelerimiz

KAMHI GAYRİMENKUL YAT. VE PRO GEL.HZ. İNŞ.
LTD.ŞTİ. (GEORGES HOTEL GALATA)

Alexandre VARLIK / Co-fondateur et membre du
comité exécutif

Tel : +90 212 244 24 23

<https://www.georges.com/>

EURASIA ULUSLARARASI LOJİSTİK VE TAS. HİZ.
LTD. ŞTİ.

Onur AYGÜL / Directeur du développement
commercial

Tel : +90 850 432 35 23

<https://www.groupwfs.com/>

EURASIA ULUSLARARASI LOJİSTİK VE TAS. HİZ.
LTD. ŞTİ.

Onur AYGÜL / Directeur du développement
commercial

Tel : +90 850 432 35 23

<https://www.groupwfs.com/>

Derniers Événements



14.10.2022 / Ankara

La réception présidée par Monsieur l'Ambassadeur de France à Ankara Hervé Magro avec notre Conseil d'Administration et les membres de CCI France-Turquie, dans le cadre du programme conjoint d'Ankara des Conseillers du Commerce Extérieur de la France CCEF et CCI France-Turquie.

Nous tenions à adresser nos grands remerciements à Sinan Ülgen, qui a fait une présentation sur les relations bilatérales entre la Turquie, la France et UE lors de la réception.

Son Etkinliklerimiz



14.10.2022 / Ankara

Fransa Dış Ticaret Danışmanları CCEF ve CCI France-Turquie ortak Ankara programı çerçevesinde, Fransa Ankara Büyükelçisi Sn.Hervé Magro'nun ev sahipliğinde gerçekleştirilen resepsiyona CCI France-Turquie Yönetim Kurulu ve üyelerimizle katılım sağladık.

Resepsiyon kapsamında Türkiye-Fransa ve Türkiye-AB ilişkilerine dair bir sunum gerçekleştiren Sinan Ülgen'e katılımları için teşekkür ederiz.



Les Nouvelles de la Turquie en bref :

Poursuite du creusement du déficit commercial. Selon les données préliminaires du ministère du Commerce, le mois de septembre a enregistré un déficit commercial de 10,4 Mds USD, soit un quadruplement en portant le Creusement total sur les 9 premiers mois à 83,8 Mds USD (+158,5 % en g.a.)

Demande de délai pour le règlement des importations gazières russes. D'après Bloomberg, la Turquie aurait demandé la permission de retarder le règlement d'importations de gaz naturel russe, en raison du niveau actuel historiquement bas des réserves internationales. Pour rappel, Gazprom et BOTAS (compagnie publique turque de gaz) ont signé fin 2021 un accord selon lequel la Russie s'engage à fournir 5,8 Mds de m³ de gaz naturel à la Turquie via le gazoduc TurkStream.



Türkiye'den Kısa Haberler:

Ticaret açığı artmaya devam ediyor. T.C. Ticaret Bakanlığı'nın açıkladığı verilerine göre, Eylül ayında dış ticaret açığı dört kat artarak 10,4 milyar ABD doları olarak gerçekleşmiş ve ilk dokuz aydaki toplam açık 83,8 milyar ABD dolarına ulaşmıştır (yıllık bazda +%158,5 artış).

Türkiye'nin Rusya'dan doğal gaz ödemelerini 2024'e kadar ertelemesi talebi. Bloomberg'e göre Türkiye, uluslararası rezervlerin tarihi düşük seviyelerde seyretmesi nedeniyle Rusya'dan doğal gaz ithalatının ertelenmesini talep etti. Gazprom ve BOTAŞ 2021 yılı sonunda, Rusya'nın Türk Akımı boru hattı üzerinden Türkiye'ye 5,8 milyar m³ doğalgaz tedarik etmeyi taahhüt ettiği bir anlaşma imzaladı.

Enquête sur l'abus d'utilisation du régime de perfectionnement actif en matière de céréales. Selon la presse, une investigation a été ouverte à l'encontre de certains meuniers qui auraient abusé du système de tarif de perfectionnement actif. Pour mémoire, l'Office des Produits du Sol (TMO), l'entreprise publique de céréales, subventionne les meuniers qui fournissent la farine à un prix déterminé pour le marché local. L'Office fournissait également le blé au prix du marché mondial, soit sans droit de douanes, aux meuniers à condition d'exporter la farine a posteriori. Or, l'Office a constaté que certains meuniers ont exporté de la farine en utilisant du blé subventionné, censé avoir été transformé pour le marché local, en 2020 et 2021.

Négociations pour l'extension de l'accord de céréales. Selon le porte-parole de l'ONU, les Nations unies cherchent à prolonger et à étendre d'un an l'accord céréalier ukrainien qui expire en novembre. La Turquie, l'ONU, la Russie et l'Ukraine ont signé deux accords historiques le 22 juillet pour rouvrir trois ports ukrainiens - Odessa, Chornomorsk et Yuzhny - et exporter le grain et les oléagineux qui y étaient bloqués en raison de la guerre russo-ukrainienne. Les accords ont été initialement signés pour 120 jours et reconductibles sauf dénonciation expresse par l'une des parties. 285 navires transportant 6,4 Mt de matières premières ont utilisé ce corridor du 1 août au 7 octobre.

Hububatta DİR yoluyla 'haksız rekabet' iddiası araştırılıyor. Basına yansıyan haberlere göre, bazı firmaların 2020 ve 2021 yıllarında mevzuatın izin vermemesine rağmen, önceden buğday ithalatı yapmadan kamu tarafından sübvansede edilen buğdayları kullanarak ihracat yaptıkları ve bu yolla haksız kazanç elde ettikleri öne sürülüyor. Kamu kurumlarının konuyla ilgili inceleme başlattıkları öğrenildi. Toprak Mahsulleri Ofisi (TMO), iç piyasada arz güvenliğini sağlamak ve özellikle ekmek fiyatlarını kontrol altında tutabilmek amacıyla 2020 ve 2021 yıllarında yoğun bir şekilde buğday ithalatı gerçekleştirmişti.

BM Tahıl Anlaşmasını uzatmak istiyor. BM ve Türkiye arabuluculuğunda Temmuz'da imzalanan Ukrayna-Rusya tahıl anlaşmasının geçerlilik süresi yakında doluyor. Anlaşmayı 1 yıllığına uzatmak ve genişletmek isteyen BM yetkilileri Moskova'ya gidecek. 22 Temmuz'da Türkiye ve Birleşmiş Milletler (BM) arabuluculuğunda Rusya ile Ukrayna arasında imzalanan tahıl anlaşmasının geçerlilik süresi, 22 Kasım tarihinde doluyor. 6,4 Mt hammadde taşıyan 285 gemi 1 Ağustos - 7 Ekim tarihleri arasında bu koridoru kullandı.

FRANÇAIS

Le secteur sidérurgique s'inquiète des prix de l'électricité. L'Association des producteurs sidérurgiques turcs a annoncé que le dernier trimestre 2022 serait difficile pour le secteur, qui comptait pourtant profiter de l'opportunité créée par la baisse de la production sidérurgique en Europe. La hausse des prix de l'électricité ne permet pas aux producteurs turcs d'augmenter leur production en vue de renforcer leurs exportations vers l'Europe.

Recul de l'indice PMI. L'indice PMI (Purchasing Managers Index) de l'industrie manufacturière, calculé par la Chambre d'industrie d'Istanbul (ISO), est passé de 47,4 en août à 46,9 en septembre, et se maintient sous le seuil de 50,0 pour le septième mois consécutif, signe d'un ralentissement important de l'activité.

Inflation à 83.45 % en g.a. en septembre. L'indice des prix à la consommation progresse de 3,8 % en g.m., porté par de fortes hausses dans le prix du logement (+9,99 %), de l'éducation (+6,99 %) et des communications (+3,40 %).

TÜRKÇE

Çelik sektörü elektrik fiyatları konusunda endişeli. Avrupa'da birçok çelik fabrikasının enerji krizi sebebiyle faaliyetlerini yavaşlattığı konjonktürde, Türkiye Çelik Üreticileri Derneği, Avrupa piyasasında oluşan geçici talep açığının giderilmesi için Türk çelik sektörü adına fırsatlar doğurabileceğini düşünse de, elektrik tarifelerine getirilen zamlar sebebiyle, oluşan fırsat koşulları ortadan kalktığını ve 2022 yılının son çeyreğinin zor geçeceğini açıkladı. TÇÜD, artan elektrik fiyatlarının, Türk üreticilerin Avrupa'ya ihracatlarını güçlendirmek için üretimlerini artırmalarına olanak vermediğinin altını çizdi.

İstanbul Sanayi Odası (İSO) Türkiye İmalat PMI (Satın Alma Yöneticileri Endeksi) anketinin Eylül 2022 dönemi sonuçları açıklandı. Eşik değer olan 50'nin üzerinde ölçülen tüm rakamların sektörde iyileşmeye işaret ettiği anket sonuçlarına göre, manşet PMI üst üste yedinci ay eşik değer 50'nin altında kalarak imalat sektörünün performansında bozulmanın sürdüğünü gösterdi. Ağustos ayında 47,4 olan PMI, Eylül'de 46,9'a geriledi ve yavaşlamanın üçüncü çeyrek sonunda daha belirgin hale geldiğine işaret etti.

Enflasyon Eylül ayında yıllık %83,45 olarak gerçekleşmiştir. Tüketici fiyat endeksi, konut (+%9,99), eğitim (+%6,99) ve haberleşme (+%3,40) sektörlerindeki güçlü artışların etkisiyle bir önceki yıla göre %3,8 oranında yükselmiştir.

Forte hausse de l'indice des prix à la production. L'indice des prix à la production domestique progresse de 151,50 % en g.a en septembre, soit une hausse de 4,78 % en g.m. Cette progression est causée par l'explosion du coût de l'électricité et du gaz (+12,95 % en g.m., +416,58 % en g.a.) et de l'énergie (+16,76 % en g.m., +347,35 % en g.a.).

Üretici fiyat endeksinde kuvvetli artış. Yurt içi üretici fiyat endeksi Eylül ayında bir önceki yılın aynı ayına göre %4,78 artışla %151,50 oranında yükselmiştir. Bu artış, elektrik ve gaz (bir önceki yıla göre +%12,95, bir önceki yıla göre +%416,58) ve enerji (bir önceki yıla göre +%16,76, bir önceki yıla göre +%347,35) maliyetlerindeki yükselişten kaynaklanmaktadır.

Niveau record du déficit commercial mensuel. Le mois d'août a enregistré un déficit commercial de 11,2 Mds USD, soit +159,9 % en g.a., un niveau mensuel historiquement élevé. Cela s'explique par une hausse de 40,4 % des importations (en lien avec la facture énergétique) contre une progression limitée de 13,1 % des exportations. Sur les 8 premiers mois de 2022, le déficit est de 73,4 Mds USD, soit +146,3 % en g.a. avec un taux de couverture faible des importations par les exportations, à 69,3 %, contre 82,5 % sur la même période en 2021.

Aylık dış ticaret açığı rekor seviyeye ulaştı. Ağustos ayında dış ticaret açığı, bir önceki yılın aynı ayına göre %159,9 artarak 11 milyar 194 milyon dolara yükseldi. Genel ticaret sistemine göre ihracat %13,1, ithalat %40,4 arttı. 2022 yılının ilk 8 ayında dış ticaret açığı da %146,4 artarak 73,45 milyar dolara ulaştı.

Stagnation de l'indice de la confiance économique sous le seuil d'optimisme. L'indice synthétique de la confiance économique est resté inchangé en septembre par rapport au mois précédent, à 94,3 points.

Ekonomik güven endeksi Eylül'de değişmeyerek 94,3 olarak gerçekleşti. Türkiye İstatistik Kurumu, Eylül ayına ilişkin ekonomik güven endeksi verilerini açıkladı. Buna göre, endeks ağustosta 94,3 iken eylülde de aynı düzeyde kaldı. Tüketici güven endeksi eylülde aylık bazda yüzde 0,3 artışla 72,4'e çıktı.

Haut Comité stratégique Turquie-Qatar: 11 accords de coopération signés. Le président turc, Recep Tayyip Erdogan, et l'émir du Qatar, Cheikh Tamim ben Hamad Al Thani, ont présidé le 8ème Haut Comité stratégique Turquie-Qatar. Les ministres concernés des deux pays ont participé à la réunion, qui s'est déroulée à huis-clos au palais de Dolmabahce d'Istanbul. Après la réunion, les ministres des Affaires étrangères turc, Mevlut Cavusoglu et qatari, Mohammed ben Abdurrahman Al Thani, ont signé une déclaration conjointe relative au 8ème Haut Comité stratégique Turquie-Qatar. Ainsi, au cours de la cérémonie, 11 accords de coopération dans divers domaines ont été signés en présence du président Erdogan et de l'émir du Qatar Cheikh Tamim.

Türkiye ile Katar arasında 11 anlaşma imzalandı. Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan ile Katar Emiri Şeyh Temim bin Hamed Al Sani huzurunda çeşitli alanlarda 11 iş birliği anlaşması ile Yüksek Stratejik Komite 8. Toplantısı Ortak Bildirisi imzalandı. Dolmabahçe Çalışma Ofisi'ndeki baş başa görüşmenin ardından Cumhurbaşkanı Erdoğan ve Katar Emiri Şeyh Temim, Türkiye-Katar Yüksek Stratejik Komite 8. Toplantısı'na başkanlık etti. Toplantının ardından, Cumhurbaşkanı Erdoğan ve Katar Emiri Şeyh Temim'in huzurunda, iki ülke arasındaki anlaşmaların imza törenine geçildi.

LA PUBLICATION DU MINISTRE DU COMMERCE « FOCUS BUSINESS TURKEY »

Retrouvez la Newsletter du mois de septembre 2022 de « Focus Business Turkey » toujours riche en données et informations. La lettre sous format pdf à télécharger est en anglais.

[Pour accéder à la newsletter, cliquez ici](#)

POINT HEBDOMADAIRE SUR LES MARCHÉS FINANCIERS TURCS

Veuillez trouver en lien ci-dessous l'analyse de l'évolution des marchés financiers turcs préparée par le Service économique régional d'Ankara. Le point sur l'évolution des marchés financiers turcs de la semaine du 3 au 7 octobre 2022.

[Pour accéder à la dernière analyse, cliquez ici](#)

SAVE THE DATE

20.10.2022 WEBINAR | Managing Export Risks & Tackling the Challenges of International Trade

[CLIQUEZ POUR S'INSCRIRE](#)

CCI FRANCE TURQUIE
Türk-Fransız Ticaret Derneği

coface
FOR TRADE

Managing Export Risks & Tackling
the Challenges of International Trade

Macroeconomic Outlook of Türkiye | Projections for Global Economy | Credit Insurance Trends in Türkiye

WEBINAR / REGISTRATION

SPEAKERS

Ali Gençtürk
Coface Country Manager

Franck Meryde
President of CCI France-Turquie
Middle East and Turkey

Seltem İyigün
Coface Economist
Middle East and Turkey

Date: 20 October Thursday & 10:00-11:00

T.C. TİCARET BAKANLIĞI'NIN «FOCUS BUSINESS TURKEY» YAYINI

T.C. Ticaret Bakanlığı tarafından yayınlanan, bilgi ve veri açısından oldukça zengin bir içeriğe sahip olan "Focus Business Turkey"nin Eylül 2022 bültenine bağlantıdan ulaşabilirsiniz. Bülten İngilizce ve indirilebilir pdf formatındadır.

[Bülten için, tıklayınız](#)

TÜRK FİNANS PİYASALARI HAKKINDA HAFTALIK GÜNCELLEME

Fransa Büyükelçiliği Ekonomi Servisi tarafından hazırlanan, Türk finans piyasalarının 3-7 Ekim 2022 haftası gelişimine ilişkin analiz aşağıdaki linkte yer almaktadır.

[En son analiz için, tıklayınız \(Fransızca\)](#)

SAVE THE DATE

20.10.2022 WEBINAR | Managing Export Risks & Tackling the Challenges of International Trade

[KAYIT OLMAK İÇİN LÜTFEN TIKLAYINIZ](#)

CCI FRANCE TURQUIE
Türk-Fransız Ticaret Derneği

coface
FOR TRADE

Managing Export Risks & Tackling
the Challenges of International Trade

Macroeconomic Outlook of Türkiye | Projections for Global Economy | Credit Insurance Trends in Türkiye

WEBINAR / REGISTRATION

SPEAKERS

Ali Gençtürk
Coface Country Manager

Franck Meryde
President of CCI France-Turquie
Middle East and Turkey

Seltem İyigün
Coface Economist
Middle East and Turkey

Date: 20 October Thursday & 10:00-11:00